

## EI PROGRAMA de REVITALIZACION en la COMUNIDAD Aplicacion para Prestamo o Reembolso



**Por Favor Imprima a Mano o Maquina**

**Nombre de Appicante(s):** \_\_\_\_\_

**Domicilio:** \_\_\_\_\_ **Fecha:** \_\_\_\_\_

**Telefono:** ( ) \_\_\_\_\_ **Telefono de mensaje/trabajo:** ( ) \_\_\_\_\_

1. Usted es el dueño de la propiedad: Sí \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_
2. Si no, por favor escriba el nombre del dueño de la propiedad: \_\_\_\_\_
3. Total de unidades en la propiedad: \_\_\_\_\_
4. Usted mismo va hacer el trabajo? \_\_\_\_ Sí \_\_\_\_ No
5. Usted va contratar a un contratista para hacer el trabajo? \_\_\_\_ Sí \_\_\_\_ No

**Por favor escoga *UNO solamente*:**

Reembolso (hasta \$2,000)     Prestamo (hasta \$5,000)    **Total dinero solicitando para prestar:** \$ \_\_\_\_\_

**El dueno o inquilino de la casa debe de entregar los siguientes articulos con su aplicacion:**

- Si Ud. es inquilino de casa, debe obtener permiso en escrito del dueno de la propiedad para embelleser su propiedad. El permiso en escrito debe de ser certificado por un notario.
- Si Ud. va a contratar un contratista, debe entregar 3 diferentes estimados para el trabajo que quiere hacer en su propiedad. El constratista debe tener licencia para trabajar en la Ciudad de South Gate. Ud. es responsable para verificar si el contratista tiene licencia para trabajar en la Ciudad. Ud. puede llamar al Departamento del Licencia de Negocio (Business License) al numero (323) 563-9544, Lunes a Jueves, entre la 7:00am - 6:00 p.m. para verificar licencia de la ciudad.
- Ud. debe de entregar un (1) estimado para el trabajo que quiere hacer aunque Ud. mismo haga el trabajo.
- Ud. debe de entregar una (1) foto de el frente de la casa enseñando el domicilio de la casa.
- Ud. debe de entregar fotos de lo que Ud. quiere reparar o reemplazar.

**Por favor escoga los siguientes reparaciones que quiere hacer . Todos los arreglos a la propiedad deben de ser visibles desde la calle.**

- Reparacion o cambio de techo
- Reparacion o cambio de puerta del frente de la casa (entrega alguna foto del tipo de puerta que desea)
- Pintura de casa (entrega alguna muestra de color que desea)
- Reparacion o cambio de estucco de la casa
- Limpieza de jardines \_\_\_\_Plantar \_\_\_\_Irrigacion
- Instalacion de luces de seguridad
- Instalacion o reparacion de cerco (entrega alguna foto del tipo de cerco que desea)
- Pequeñas reparaciones de concreto
- Reparaciones del pasillo
- Reemplazar ventanas Numero de ventanas: \_\_\_\_Al Lado \_\_\_\_Atras \_\_\_\_En Frente
- Reparaciones del porche
- Cambio or reparacion del driveway

**Reparaciones de su propiedad que incluyen los trabajos siguiente necesitan permiso de construccion. Ud. es responsable para obtener permisos de construccion del Departamento de Edificio y Seguridad (Building and Safety). Por favor llame al Departamento de Construccion de la Ciudad de South Gate al numero (323) 563-9549, Lunes - Jueves, 7:00am - 6:00pm.**

- Techo
- Puerta del frente de la casa
- Irrigacion/plomeria
- Luces de seguridad
- Ventanas
- Porches
- Estucco

Por favor permita entre 3 - 4 semanas de la entrega de la aplicacion completa para recibir una notificacion de la elegibilidad del programa por correo . Fondos seran distribuidos despues de que el trabajo este completo, todos los recibos esten entregados, permisos de construccion sean finalizados, si hay, y pedido de fondos sea aprobado de el Concilio de la Ciudad de South Gate (City Council) que se reunien el segundo y el cuatro Lunes de cada mes. ***Nota: Applicantes seran sujeto a una lista de espera cuando se acaben los fondos para el programa.***

Recibos que estan entregados para reembolso de fondos deben de ser numerados, tienen que tener la fecha despues de que los contratos del programa sean firmados, y incluye material de construccion para el trabajo que se aprovo. El nombre y el domicilio del el contratista o tienda, deben de ser inprimidos en los recibos. Recibos que no especifique cantidad, typo, precio de material, y la fecha de venta no se van a aceptar.

Usted es responsable para tener copias de lo que entrega. El trabajo no debe de ser empezado hasta que Ud. recibe una notificacion por correo de parte de los encargados del programa. Despues de ser aprobados los applicantes tendran 90 dias para hacer todos los arreglos a la propiedad.

Si Ud. necesita mas informacion sobre el programa, por favor llame a Oscar Martin o Gary Summers al numero (323) 563-9569.